

Bedienungsanleitung

Wiltec Druckfilter

6.000 / UVC 11 W (CPF-180)

11.000 / UVC 11 W (CPF-250)

30.000 / UVC 18 W (CPF-15000)

ARTIKEL 50123, 50105, 50121



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.

Aktualisierung der Dokumentation

Haben Sie Vorschläge zur Verbesserung oder haben Sie Unregelmäßigkeiten festgestellt, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. **Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag zu minimieren bitten wir Sie stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.**

Verwenden Sie immer einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung. Die entsprechende Netzspannung finden Sie auf dem Typenschild. Falls Sie Zweifel haben, ob der Anschluss geerdet ist, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benützen Sie niemals ein defektes Stromkabel.

Öffnen Sie diese Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, oder wenn Sie selber nass sind und schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung. Installieren Sie das Gerät an einem geschützten Ort, so dass niemand auf Kabel treten, über sie fallen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Kühlung durch die Umgebungsluft und vermeiden Sie Wärmestaus. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt.

Das Innere dieses Gerätes enthält keine durch Benutzer zu wartende Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs erlischt die 2-jährige Gewährleistungszeit! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

Lieferumfang

1x Druckfilter mit integrierter UVC
2x Schlauchtüllen (bis 1½ Zoll) transparent
1x Schlauchtüllen (bis 1½ Zoll) schwarz
1x Schlauchtüllen (bis 1½ Zoll) mit Gewinde, schwarz
4x Anschlussstücke (1½ Zoll)
1x Glas-Dichtungs-Abdeckung
4x Dichtungsringe
1x Bedienungsanleitung

Der Lieferumfang kann Modell abhängig leicht variieren)
Filtermaterialien (Modell abhängig Biobälle und Filtermatten)

Sicherheitshinweise



An stehenden Gewässern, Garten- und Schwimmteichen und in deren Umgebung ist die Benutzung des Gerätes nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem auslösenden Nennstrom bis 30 mA (nach VDE 0100 Teil 702 und 738) zulässig.

Das Gerät ist nicht zum Einsatz in Schwimmbecken, Planschbecken jeder Art und sonstigen Gewässern geeignet, in welchen sich während des Betriebs Personen oder Tiere aufhalten können. Ein Betrieb des Gerätes während des Aufenthalts von Mensch oder Tier im Gefahrenbereich ist nicht zulässig. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann!

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



ACHTUNG:

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich
- Sollte das Kabel oder der Stecker aufgrund äußerer Einwirkungen beschädigt werden, so darf das Kabel nicht repariert werden! Das Kabel muss gegen ein neues ausgetauscht werden. Diese Arbeit darf nur durch einen Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung von 230 Volt Wechselspannung muss der vorhandenen Netzspannung entsprechen.
- Das Gerät niemals am Netzkabel anheben, transportieren oder befestigen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich liegen, bzw. vor Feuchtigkeit geschützt sind.
- Vor jeder Arbeit am Gerät Netzstecker ziehen.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät einem direkten Wasserstrahl ausgesetzt wird.
- Für die Einhaltung ortsbezogener Sicherheits- und Einbaubestimmungen ist der Betreiber verantwortlich. (Fragen Sie eventuell einen Elektrofachmann)
- Folgeschäden durch eine Überflutung von Räumen bei Störungen am Gerät hat der Benutzer durch geeignete Maßnahmen (z.B. Installation von Alarmanlage, Reservepumpe o.ä.) auszuschließen.
- Bei einem eventuellen Ausfall des Gerätes dürfen Reparaturarbeiten nur durch einen Elektrofachmann oder durch den WilTec-Kundendienst durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nie trocken laufen, oder mit voll geschlossener Ansaugleitung betrieben werden. Für Schäden am Gerät, die durch Trockenlauf entstehen, erlischt die Garantie des Herstellers.
- Das Gerät darf nicht für den Betrieb von Schwimmbecken verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in den Trinkwasserkreislauf eingebaut werden.
- Das Gerät wird nur außerhalb des Wassers installiert.
- Der Abstand vom Gerät zum Teich muss mindestens 2m betragen.
- Es muss gewährleistet sein, dass das Gerät nicht ins Wasser fallen kann.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Das Gerät muss mittels Schrauben auf einer entsprechenden Montagesstelle waagrecht befestigt werden.
- Die Universal-Schlauchtüllen sind bei Bedarf entsprechend dem Schlauchdurchmesser zu kürzen.
- Schläuche und Schlauchschellen anbringen.
- Obwohl die Ultraviolettstrahlung die niederenergetischste der ionisierenden Strahlungen ist, kann sie für den Menschen und andere Organismen gefährlich werden. Auch UV-Strahlung mit größerer Wellenlänge vermag bereits chemische Bindungen organischer Moleküle zu zerstören. Daher ist ein verantwortungsvoller Umgang mit technischen UV-Quellen angebracht.
- Betreiben Sie die Röhre nur im geschlossenen nicht gebrochenen Gehäuse.



WARNUNG:

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Beständigkeit

Die maximale Temperatur der Förderflüssigkeit sollte im Dauerbetrieb +35°C nicht überschreiten.

Mit dieser Pumpe dürfen keine brennbaren, gasenden oder explosiven Flüssigkeiten gefördert werden. Diese Pumpe darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden!

Elektrischer Anschluss

- Der elektrische Anschluss erfolgt an einer Schutzkontakt-Steckdose 230 V ~ 50 Hz. Absicherung mindestens 10 Ampere.
- Das Gerät wird mit dem eingebauten EIN-/AUS-Schalter ein- und ausgeschaltet.



Vorsicht:

1. Der UVC-Filter sollte so platziert werden, dass kein Wasser ihn erreichen kann. Der Abstand vom Rand des Teichs zum Filter sollte 2 Meter betragen. Die Lampe kann nicht unter Wasser betrieben werden.
2. Die Stromzufuhr des UVC-Filters darf nicht vor der Wasserzirkulation angeschaltet werden.
3. Bitte platzieren Sie den UVC-Filter an einem sicheren und standfesten Platz, da der Lichtschlauch des Filters aus Quarzglas besteht, das leicht brechen kann.
4. Bitte schalten Sie den Strom nicht ein, bevor alle Teile des Gerätes komplett installiert sind.
5. Sollten der Lichtschlauch oder das Oberteil des UVC-Filters beschädigt sein, kann das Gerät nicht benutzt werden.
6. Der UVC-Filter kann nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.
7. Stellen Sie sicher, dass die elektrische Spannung und die Frequenz, die verwendet werden, mit der Anzeige auf dem Filter übereinstimmen.
8. Wenn das Gerät installiert wird, müssen die inländischen Installationsregeln beachtet werden.
9. Bitte ziehen Sie nicht am Verbindungskabel. Halten Sie das Verbindungskabel von Hitze, Fett und scharfen Gegenständen fern.
10. Stellen Sie sicher, dass das Oberteil nur einem Druck von weniger als 0,3 bar ausgesetzt wird.
11. Wenn Frost angekündigt ist, entfernen Sie bitte den UV-Filter.
12. Wenn Sie den UV-Filter installieren, setzen Sie ihn bitte nicht direktem Sonnenlicht aus.
13. Schmutz beeinflusst den Effekt des Quarzschlauchs, bitte säubern Sie ihn daher regelmäßig.
14. Um den Effekt des Gerätes zu sichern, sollte der UV-Lichtschlauch nach 8000 Betriebsstunden ausgetauscht werden.
15. Wenn das Oberteil durch Sand blockiert ist, so könnte das die Quarzröhre zerstören. Bitte legen Sie daher den Filterschwamm in den Eingang der Wasserpumpe.
16. UV-Licht ist schädlich für Augen und Haut. Bitte schauen Sie nicht direkt in das UV-Licht und setzen Sie Ihre Haut bitte nicht dem UV-Licht aus.
17. Wenn Sie das Gerät installieren oder reparieren, schalten Sie bitte die Stromzufuhr der Lampe und der Pumpe ab.
18. Das Produkt muss waagrecht installiert werden und mit den Füßen nach unten. Es ist aus Sicherheitsgründen nicht gestattet, das Gerät anders zu installieren.

Einsatzbereiche / Funktionsweise

Dieses UVC-Gerät sorgt für gesunde Fische und klares Wasser. Das Wasser wird mit einer Pumpe durch das UVC-Gerät gepumpt. Dort strömt es an einer UV-Lampe vorbei und wird einer UVC-Strahlung ausgesetzt, wodurch die im Wasser befindlichen Bakterien, Krankheitserreger und Schwebelgen vernichtet werden. Das Wasser wird dadurch klar.

Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, sollte das Gerät in der frostfreien Jahreszeit 24 Stunden am Tag in Betrieb sein.

Beständigkeit

Die maximale Temperatur der Förderflüssigkeit sollte im Dauerbetrieb +35°C nicht überschreiten. Mit dieser Pumpe dürfen keine brennbaren, gasenden oder explosiven Flüssigkeiten gefördert werden. Diese Pumpe darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden!

Inbetriebnahme

Pumpe einschalten und warten, bis das Gerät mit Wasser gefüllt ist. Alle Anschlüsse auf Dichtigkeit prüfen. Durch Einstecken des Netzsteckers ist das Gerät in Betrieb.


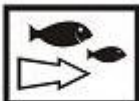

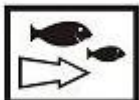

Technische Daten

Modell	Watt	Volt	Liter/h	Eingang/Auslass
CPF-180	11	230V/50Hz	6 000	38/38/40mm
CPF-250	11	230V/50Hz	11 000	38/38/50mm
CPF-15000	18	230/50Hz	30 000	38/38/73mm

Sicherheit

- Dieses Gerät erzeugt eine schädliche Strahlung. Ein direkter Kontakt mit Haut und Augen ist schädlich und muss vermieden werden.
- Ist das Gerät beschädigt, darf es nicht betrieben werden.
- Wenn kein Wasser gefördert wird, muss das Gerät abgeschaltet sein.
- Bei Frost muss das Gerät deinstalliert und trocken sowie frostfrei aufbewahrt werden.

Beschreibung

- 
Wasserzulauf von der Pumpe in den Filter
- 
Wasserauslauf vom Filter in den Teich
- 
Reinigungsauslauf aus dem Filter zum Abwasser oder zu einem Blumenbeet
- 
Funktionsstellung "Filtern"
- 
Funktionsstellung "Reinigen"

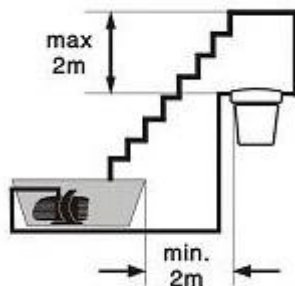
Die Wiltec Druckfilter sind ein ideales und problemloses Filtersystem für Ihren Gartenteich. Die Filter haben mehrere Vorteile gegenüber herkömmlichen Filtersystemen:

- ◇ großes Reinigungsvermögen
- ◇ kombinierte mechanische und biologische (Modell abhängig) Filterungen
- ◇ effektive Filtermaterialien
- ◇ integrierte UVC-Einheit sowie eine Schmutzanzeige
- ◇ bleibt auch bei einem hohen Druck wasserdicht
- ◇ Wasserförderung bis 3 m Höhe (abhängig von der Leistung der Pumpe, die angeschlossen wird)
- ◇ Einfache Installation sowie Wartung des Filters

Funktionen des Wiltec Druckfilters

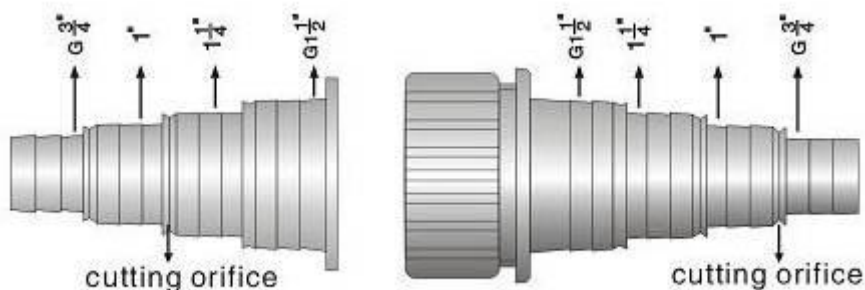
Der Wiltec Druckfilter reinigt das Wasser in 3 Phasen:

1. Die erste Phase ist mechanisch. Die sichtbaren Schmutzteilchen werden durch 3 Lagen von grob nach fein aufgebautem Filterschaum entfernt.
2. Die zweite Phase ist biologisch. Mit Hilfe von so genannten Biobällen (Modell abhängig) wird die Ansiedlung von Bioorganismen stimuliert. Diese Mikroorganismen entfernen organische Bestandteile aus dem Teichwasser. (Modell abhängig)
3. Die dritte Phase besteht aus einer UVC-Behandlung des Wassers. Das UV-C Licht tötet Schwebelalgen und Krankheitskeime. Das Resultat ist: gesundes Wasser.



Inbetriebnahme

Der Druckfilter sollte mindestens mit 2 Metern Abstand zum Teichrand aufgestellt werden. Der Ausgang des Wassers zurück zum Teich sollte max. 2 m über dem Filterdeckel liegen (0,2 bar Wasserdruck!). Die Pumpe sollte zuerst eingeschaltet werden. Die UVC-Lampe darf nicht in Betrieb genommen werden, solange kein Wasser durch Sie hindurch fließt. Benutzen Sie die UVC nicht, wenn die Lampe oder der Anschluss Beschädigungen aufweist. Benutzen Sie den UVC-Filter nicht, wenn sich Personen im Wasser befinden. Der eingebaute Temperatursensor im UVC-Filter schaltet die UVC-Lampe bei Überhitzung automatisch ab. Nach Abkühlung wird sie automatisch wieder eingeschaltet. Die Wiltec Druckfilter werden komplett mit allen notwendigen Filtermatten geliefert. Spülen Sie vor Gebrauch die Filtermatten sorgfältig aus. Die Biofilterbälle (Modell abhängig) kommen unten in den Filter, darüber wird der Rost mit dem Schutzrohr für die UVC-Einheit eingelegt. Platzieren Sie darauf die Filterschaumplatten, aufsteigend von fein nach grob. Legen Sie den Deckel auf und schließen Sie den Filter mit dem beigegefügt Klemmbügel zu. Bei richtiger Montage ist der Filter bis zu einem Arbeitsdruck von gut 0,5 bar wasserdicht. Die Stromversorgung muss mit einem FI-Schutzschalter ausgestattet sein, der 30 mA nicht überschreitet.



cutting orifice = Schneidkerben

Schlauchdüsen / Verschlusskappe montieren:

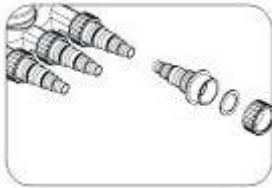
Die Überwurfmutter über die schwarze Stufentülle schieben, Flachdichtung in die Überwurfmutter einlegen und auf den Wassereinflaufstutzen sowie Wasserauslaufstutzen aufschrauben. Die Verschlusskappen mit Flachdichtung auf den Cleanstutzen aufschrauben.

Das Anschließen des Wassereinlaufs:

An die Tülle mit Pfeilrichtung zum Filter wird die Pumpe angeschlossen. Verwenden Sie einen Schlauchdurchmesser, der gleich dem Durchmesser des Pumpenauslasses ist. Sägen Sie die nicht gebrauchten Durchmesser der Schlauchtülle ab.

Das Anschließen des Wasserauslaufs:

Die Schlauchtülle mit Pfeilrichtung vom Filter weg ist der Abfluss zum Teich. Schließen Sie auf den größten Durchmesser der Tülle einen passenden Schlauch an und sägen die übrigen Durchmesser ab. Um ein Lösen der Schläuche zu verhindern, verwenden Sie Schlauchklemmen.



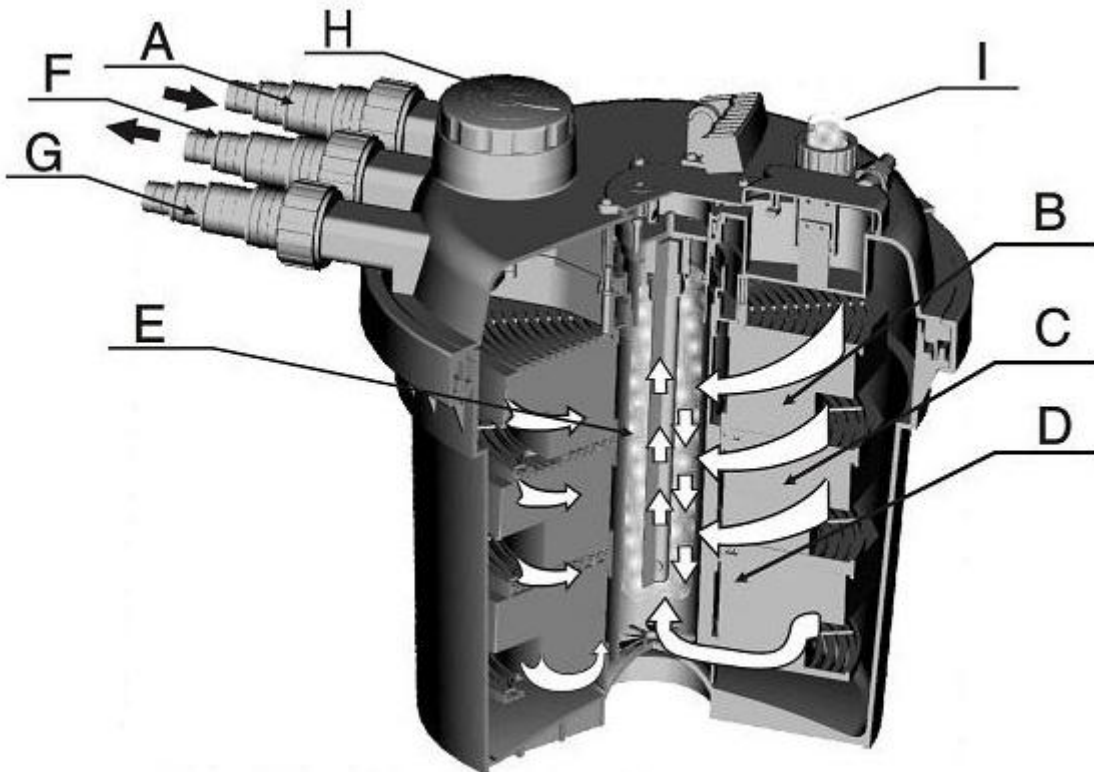
Das Anschließen am Reinigungsanschluss:

Um einen Ablaufschlauch dauerhaft am Reinigungsanschluss (Clean) zu montieren, die Verschlusskappe vom Reinigungsanschluss (Clean) abschrauben, die dritte Schlauchtülle montieren und einen passenden Schlauch anschließen. Im Filterbetrieb muss der Reinigungsanschluss oder ein darauf angeschlossener Ablaufschlauch immer mit einer Verschlusskappe und eingelegter Flachdichtung verschlossen sein, als Sicherung, falls der Funktionsschalter unbeabsichtigt auf „Clean“ verstellt wird.

Achtung! Das Gerät niemals ohne Wasserdurchfluss oder ohne Pumpenfilter betreiben!

Arbeitsweise des Druckfilters

Der Druckfilter mit der integrierten UVC ist ein abgedichtetes Filtersystem für die biologische und mechanische Säuberung von Teichwässern.



- A: Wassereinlass
Die Pumpe wird mit einem Druck-Schlauch mit dem Wassereinlass verbunden.
- B: Strudel-System
Das Wasser durchdringt die Biofiltermaterialien mithilfe der Zentrifugalkräfte und der Schwerkraft.
- C: Mechanische Filter
Dreckpartikel werden an der Oberfläche der Filterschwämme aufgehalten, bevor das Wasser zum Inneren des Filters strömt.
- D: Biologische Reinigung
An den Poren der Filterschwämme siedeln sich Mikroorganismen an. Die blauen und gelben Filterschwämme unterscheiden sich in Größe und Dichte. Das erzeugt Zonen, in denen das Wasser in unterschiedlichen Geschwindigkeiten durch fließt. In den Zonen mit einem hohen Durchflusstempo (blaue Filter) siedeln sich hauptsächlich Mikroorganismen an, welche Ammonium in Nitrat umwandeln. In den Zonen, in welchen das Wasser schneller fließt (gelbe Filter), sammeln sich hauptsächlich anaerobe Mikroorganismen, welche das Nitrat zu Stickstoff reduzieren.
- E: Vor-Reinigung des Teichwassers.
Wenn das Wasser heraus fließt, wird es kurz den ultravioletten Strahlen der UVC-Lampe ausgesetzt. Dadurch werden Keime, Bakterien und Algen abgetötet. Das Wasser zirkuliert beim Durchfließen des Filters von außen nach innen.
- F: Wasserabfluss mit Flussanzeige
Das gereinigte Wasser fließt zurück in den Teich.
- G: Ablaufstutzen für Spülwasser beim Reinigen
- H: Funktions-Schalter zum Umschalten zwischen "Filterieren" und "Filter reinigen"
- I: Strömungsanzeige
Das Filtersystem muss 24 Stunden am Tag angeschaltet bleiben.
Die UVC-Lampe sollte nach 8.000 Betriebsstunden gewechselt werden, damit ein Optimum an Effektivität gewährleistet werden kann. Das Filtersystem muss regelmäßig gereinigt werden.

Das Anschließen der Pumpe:

Auf dem Filterdeckel befinden sich 3 Anschlüsse, beide mit einer Schlauchtülle versehen. An die erste Tülle wird die Pumpe angeschlossen. Verwenden Sie einen Schlauchdurchmesser, der gleich dem Durchmesser des Pumpenauslasses ist. Sägen Sie die nicht gebrauchten Durchmesser der Schlauchtülle ab. Die Schlauchtülle in der Mitte des Deckels ist der Abfluss zum Teich. Schließen Sie auf den größten Durchmesser der Tülle einen passenden Schlauch an und sägen die übrigen Durchmesser ab. Um ein Lösen der Schläuche zu verhindern, verwenden Sie Schlauchklemmen.

Benutzen Sie den Filter mit der integrierten UVC nie mit einem Wasserdruck von mehr als 0,2 bar! Der Höhenunterschied zwischen Filterdeckel und dem druckfreien Abflusspunkt der Zuleitung darf maximal 2 Meter betragen. Die Abgabe der Pumpe darf 0,5 bar nicht übersteigen. Benutzen Sie den Filter nur mit Schläuchen die einen Druck von mindestens 0,2 bar, max. den Druck der Pumpe aushalten.

Sorgen Sie dafür das der Abfluss im Teich an einer sauberen Stelle platziert ist. Wenn der Abfluss blockiert wird, kann das zu einem höheren Druck führen. Dies wiederum kann zu einer undichten Stelle im Filter und somit zur völligen Entleerung des Teichs führen. Wenn der Filter im „Filter-Modus“ verwendet wird, muss darauf geachtet werden, das alle

Dichtungen richtig montiert sind, um eine Entleerung des Teichs zu vermeiden. Die Dichtungskappe funktioniert gleichzeitig als Sicherheitsmaßnahme im „Clean“-Modus. Stellen Sie sicher, dass der Filter immer im „Filter-Modus“ arbeitet solange die Pumpe arbeitet. Der Filter sollte nur auf „Clean“ gestellt werden, wenn die Filter-Schwämme gereinigt werden. Bevor Sie den Filter anschalten, überprüfen Sie, das alle Schläuche und Dichtungen korrekt sitzen. Filtern Sie nie andere Flüssigkeiten als Wasser. Bei Frost muss der Filter entfernt werden. Setzen Sie den Filter keinem direkten Sonnenlicht aus.

Nachdem der Filter an der richtigen Stelle platziert und die Pumpe angeschlossen ist, kann die eingebaute UVC-Einheit eingeschaltet werden.

Die UVC-Einheit:

Die Wiltec Druckfilter) werden komplett geliefert mit eingebauter UVC-Einheit. Die UVC-PL Lampen haben ca. 7000 aktive Brennstunden, das entspricht einem Saisongebrauch von März bis November. Die UVC-Lampen können einfach gewechselt werden, indem man die Schrauben in dem kugelförmigen Teil des Deckels löst.

Es ist empfehlenswert, zu Beginn einer Saison die UVC-Lampe durch eine neue zu ersetzen.

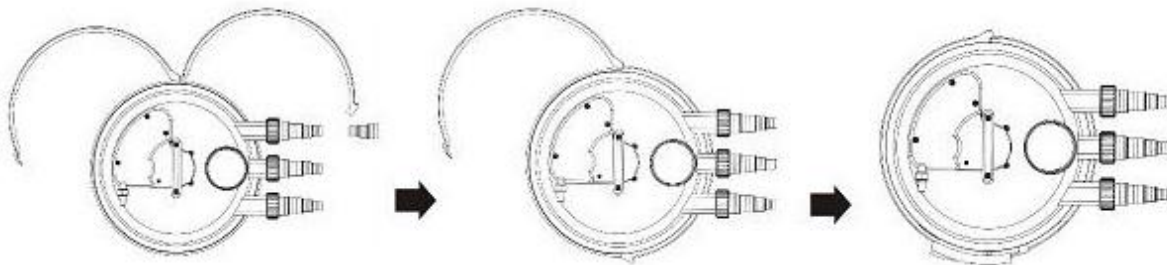
Die UVC macht grünes Wasser klar und bekämpft Krankheitskeime. Die Wiltec Druckfilter haben eine separate Kammer, wodurch die UVC-Strahlen nicht mit den Filtermedien, in Berührung kommen. Hierdurch werden die Mikroorganismen in dem Filtermaterial nicht geschädigt.

Wartung / Reinigung

Die Pflege der Wiltec Druckfilter ist einfach. Solange die Strömungsanzeige (Bild Nr. 9) grün anzeigt, ist der Durchfluss des Filters gut. Rotfärbung der Strömungsanzeige gibt an, dass das Filtermaterial verstopft ist, wodurch die Filterkapazität abnehmen wird. Wenn Sie jetzt den Pumpenanschluss an die Abflusstülle anschließen und den Funktionsschalter (Bild Nr.8) auf "clean" stellen, wird der meiste Schmutz in umgekehrter Richtung über den normalen Pumpenanschluss aus dem Filter gespült werden. Falls hiernach nach Umstecken des Pumpenanschlusses die Schmutzanzeige weiter rot ist, müssen die Filtermaterialien von Hand unter fließendem Wasser sauber gespült werden. Wenn durch irgendwelche Umstände die Wasserzufuhr zum Filter vier Stunden oder länger unterbrochen war, muss das Filtermaterial zuerst gespült werden, bevor die Filtration wieder aufgenommen wird. Zur Reinigung die Verschlusskappe am Reinigungsanschluss (Clean) bzw. am angeschlossenen Ablaufschlauch abdrehen. Funktionsschalter bis zu Anschlag auf „Clean“ stellen. Der meiste Schmutz wird jetzt in umgekehrter Richtung aus dem Filter gespült. Filter solange rückspülen bis klares Wasser aus dem Reinigungsanschluss kommt. Falls hiernach die Strömungsanzeige weiter eine Reinigung fordert, müssen die Filtermaterialien von Hand unter fließendem Wasser sauber gespült werden. Wenn durch irgendwelche Umstände die Wasserzufuhr zum Filter vier Stunden oder länger unterbrochen war, muss das Filtermaterial zuerst gespült werden bevor die Filtration wieder aufgenommen wird. Hiermit wird verhindert, dass durch Sauerstoffmangel getötete Mikroorganismen in den Teich gespült werden. Nach dem Öffnen des Filterkanisters und dem Spülen der Filtermaterialien beim Zusammenbau auf den richtigen Sitz des O-Ringes achten. **Filtermaterialien sowie Leuchtmittel sollten 1 x pro Jahr getauscht werden, um eine einwandfreie Funktion des Filters zu gewährleisten.**

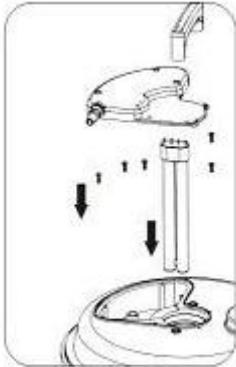
Wenn der Filter im „Filter-Modus“ verwendet wird, muss darauf geachtet werden, dass alle Dichtungen richtig montiert sind, um eine Entleerung des Teichs zu vermeiden. Die Dichtungskappe funktioniert gleichzeitig als Sicherheitsmaßnahme im „Clean“-Modus. Stellen Sie sicher, dass der Filter immer im „Filter-Modus“ arbeitet solange die Pumpe arbeitet. Der Filter sollte nur auf „Clean“ gestellt werden, wenn die Filter-Schwämme gereinigt werden. Bevor Sie den Filter anschalten, überprüfen Sie, dass alle Schläuche und Dichtungen korrekt sitzen. Filtern Sie nie andere Flüssigkeiten als Wasser. Bei Frost muss der Filter entfernt werden. Setzen Sie den Filter keinem direkten Sonnenlicht aus.

Nach Arbeiten, die das Abnehmen des Deckels erforderlich machen, bitte beim Aufsetzen des Deckels auf den richtigen Sitz des Dichtungsringes achten! Den Spanning am Deckel rundum anbringen, auf den Deckel drücken und die Spannkammer schließen.



Wechseln des Leuchtmittels

Falls sich die Algen vermehren, überprüfen Sie die Funktion der Filter-Glühlampe. Sie erkennen an der UV-Anzeige, ob die Lampe überhaupt leuchtet. Nach einer Saison grundsätzlich austauschen!



Vor dem Wechsel UV-Lampe und Pumpe spannungsfrei schalten. Die 8 Schrauben der UV-Einheit aus dem Deckel des Behälter lösen. Die UV-Licht-Einheit vorsichtig abnehmen. Nach dem Abkühlen und Abtrocknen der UV-Einheit mit einem weichen Tuch die Basis der Leuchtröhre (nicht das Glas!) anfassen und vorsichtig aus der Fassung ziehen. Neue Leuchtröhre mit einem weichen Tuch an der Basis anfassen und vorsichtig in die Fassung einführen. Nun muss das Quarzglas, in dem sich die Leuchtröhre befindet, gereinigt werden. Dazu werden mit geeigneten Mitteln (Kaffeemaschinen- oder Wasserkesselentkalker) unter Erwärmen der abgeschiedene Kalk gelöst. Nach dem Klarspülen werden alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammengesetzt. Die Pumpe und das Gerät wieder ans Netz anschließen.

Die Verschleißteile (Filtermatten, Leuchtröhren, Quarzröhren, Dichtungen) sind normalerweise bei der **WilTec Wildanger Technik GmbH** www.wiltec.info lagermäßig verfügbar.

Modell CPF-15000

Bei diesem Modell sind lediglich 4 Schrauben zu lösen um die UV-Einheit abnehmen zu können.



WARNUNG:

- Bei allen Wartungsarbeiten muss die UVC vom Stromnetz getrennt werden!
- Inbetriebnahme nur dann, wenn die UVC KOMPLETT zusammengesetzt ist!
- Nicht an einer laufenden UVC herumbasteln!
- Die UVC darf NICHT am Kabel getragen werden!
- UVC immer außerhalb des Teiches platzieren (nie im Wasser)!
- Bei Frost UVC deinstallieren!

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit für diese CPF beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum (Nachweis durch Kaufbeleg) und gilt nur für den Erstkäufer. Sie umfasst ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten.

Verschleißteile wie das Quarzglas, Leuchtmittel oder Dichtungen fallen nicht unter die Garantie.

Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung, Transporte, falsche Aufstellung, Fahrlässigkeit oder unsachgemäße Behandlung entstehen, sind von der Garantie und Gewährleistung ausgeschlossen.

Für Folgeschäden, die durch den Gebrauch dieses Gerätes entstehen, wird keine Haftung übernommen.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen bzw. Problemen an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2002/96/EC) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen Wiltec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma Wiltec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer **DE45283704** registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.



Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der Wiltec Wildanger Technik GmbH.

EG-Konformitätserklärung (gemäß den Richtlinien 2006/95/EC (LVD))

Hersteller / verantwortliche Person WilTec Wildanger Technik GmbH
Koenigsbenden 12
52249 Eschweiler, Deutschland

erklärt, dass das Produkt: UVc-Lampe

Type: CPF- 180, CPF-250, CPF-15000

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben gemäß den Richtlinien

2006/95/EC (LVD)

aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung entspricht.

Bei der Bewertung des Produkts hinsichtlich der Anforderung der Richtlinien kamen die folgenden Standards zur Anwendung:

EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 60335-2-41:2003+A1
EN 62233:2008

Bei einer Änderung des Produktes verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Eschweiler, 04.01.2010



Bernd Wildanger
Geschäftsführer

Instruction manual

Wiltec Pressure Pond Filter

6.000 / UVC 11 W (CPF-180)

11.000 / UVC 11 W (CPF-250)

30.000 / UVC 18 W (CPF-15000)

ARTICLE 50123, 50105, 50121



Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.

Technical changes reserved!

Due to further developments, illustrations, functioning steps and technical data can differ insignificantly.

Updating the documentation

If you have suggestions for improvement or have found any irregularities please contact us.

Introduction

Thank you for purchasing this quality product. **To minimize the risk of injury by means of fire or electric shock we urge that our clients take some basic safety precautions when using this device. Please read the operation instructions carefully and make sure you have understood its content.**

Always use a grounded power connection with the appropriate mains voltage. You can find the corresponding mains voltage on the type plate. If you have any doubts about the connection being grounded, have it checked by a qualified professional. Never use a faulty electric cable.

Do not inspect the electrical part of the pressure pond filter in a wet or damp environment or when you are wet yourself and protect it from direct sunlight. Install this device in a safe location so that nobody can step on the cable, fall over or damage it. Make sure additionally you provide sufficient cooling through the ambient air and avoid heat accumulation. Disconnect the power plug before cleaning it and use only a damp cloth for cleaning.

The electric part of the device contains no parts that can be inspected or serviced by the user. Leave the maintenance, adjustment and repair to qualified technical personnel. In case of unauthorised intervention the 2-year warranty is no longer valid! Keep these operation instructions safe.

Delivery content

1x pressure filter with a built-in UVC
2x stepped hose tails (up to 1½ inch) transparent
1x stepped hose tails (up to 1½ inch) black
1x stepped hose tails (up to 1½ inch) with thread, black
4x connection pieces (1½ inch)
1x glass sealing cap
4x sealing rings
1x instructions manual

The delivery content can vary slightly depending on the model
Filter material (model dependent on bio balls and filter materials)

Safety guideline



The use of this device is allowed on standing bodies of water, garden ponds' water or swimming ponds and their surrounding areas only with fault current protection-switch with a triggering nominal current up to 30mA (according to VDE 0100 article 702 and 738).

The device is not suitable for use in swimming pools, paddling pools and other bodies of water in which during operation people or animals linger. The operation of the device during the stay of people and animals in the danger zone is not allowed. Ask your electrician.

The device is not intended for use by persons (including children) with impaired or limited physical, sensory and mental abilities or lack of experience and/or real knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or you follow the instructions made by this person how to use the device correctly.

Children should be supervised to make sure that they do not play with the device.



- Run a visual inspection of the device before every use. Do not use the device if the safety appliances are damaged or worn out. Never override safety regulations.

- Use the device exclusively according to the intended purpose stated in the instructions for use.
- You are responsible for the safety of the working environment.

- If the cable or the plug is damaged due to external influences the cable must not be repaired! It has to be replaced with a new one. This work can be carried out only by an electrician.
- The voltage indicated on the type plate of the device of 230 Volt alternating voltage has to correspond to the existent mains voltage.
- Never lift, carry or fixate the device by using the power cable.
- Make sure that the electrical plug connection is placed in a flood-proof area and is protected from moisture.
- Before working on the pond filter disconnect the appliance by taking the plug out of the socket.
- Avoid exposing the appliance to a direct water jet or rain.
- The user is responsible for the compliance with location specific safety and installing regulations. (Ask an electrician).
- Consequential damage arising from flooded rooms caused by disfunctions of the appliance must be avoided by means of the appropriate measures. (installing an alarm system, reserve pump).
- In case of malfunction the repair work can be carried out only by a qualified electrician or the WilTec-service.
- The appliance must not run dry or with a completely closed intake port. The manufacturer's guarantee is no longer valid if the damage is caused by dry running.
- The appliance must not be used for swimming pools.
- The appliance must not be used for drinking water circuits.
- The device has to be installed out of water.
- The distance from device to the pond has to be at least 2m.
- You have to make sure that the filter cannot fall into the water.
- You have to make sure that the filter is not exposed directly to sunlight.
- The pond pressure filter has to be horizontally fixed with screws on a suitable mounting place.
- The universal-hose stepped tails can be shortened according to the hose diameter if necessary.
- Attach hoses and hose clamps.
- Although the ultraviolet radiation is the lowest of the ionizing radiation it can be dangerous for people and other organisms as well. Also UV-radiation with longer wavelengths can destroy the chemical bonds of the organic molecules. Therefore a responsible approach is necessary when dealing with technical UV-sources.
- Operate the tubes only if the housing is closed and not cracked.



WARNING:

Read carefully all the safety guidelines and the instructions.

Non-compliance with the safety rules and regulations can lead to an electric shock, fire and/or serious injury. Keep the instructions and the safety guidelines in a safe place in case you need them in the future.

Stability

The max. temperature of the conveyed liquid should not exceed +35°C in permanent operation. The conveyance of flammable, gassing or explosive fluids is forbidden. This pump cannot be used for other fluids particularly not for motor fuels, cleaning agents or other chemical products.

Electrical connection

- The electrical connection takes place via an electric safety socket 230 V ~ 50 Hz. Fuse protection at least 10 Amperes.
- The appliance is turned on/off by means of the ON-/OFF-switch.

 **Warning**

19. The UVC-Filter should be placed in such a way so that the water cannot reach it. The distance between the pond's edge and the filter should be of 2m. The UV lamp cannot be operated under water.
20. The power supply of the UVC-Filters must not be turned on before the water circulation has been carried out.
21. Please position the UVC-Filter on a safe and stable place because the light tube (the tube that conveys the light) of the pond filter is made of quartz glass that can burn easily.
22. Do not turn the power on before all the component parts of the device are installed.
23. If the quartz glass tube or the upper part of the UVC-Filter is damaged, the pond pressure filter cannot be used.
24. The UVC-Filter can also not be used if there are people in the pond water.
25. Make sure that the used voltage and the frequency correspond to those indicated on the filter label.
26. When the device is installed you have to pay attention to the domestic installation rules.
27. Please do not pull on the connecting cord. Keep it away from heat, grease and sharp objects.
28. Make sure the upper part of the filter is exposed to pressure lower than 0,3 bar.
29. In frosty weather please remove the UV-Filter.
30. When you install the UV-Filter do not expose it to direct sunlight.
31. Dirt influences the efficiency of the quartz glass tube; therefore it needs to be regularly cleaned.
32. To secure the proper functioning of the device the UV-quartz tube should be replaced after 8000 operating hours.
33. If the upper part is blocked by sand, the quartz tube can be destroyed. Please place the filter sponge in the inlet of the water pump.
34. UV-light is harmful for the eyes and skin. Do not look directly into the UV-light and do not expose your skin to it.
35. If you install the device or repair it, switch off the power supply of the lamp and the pump.
36. The device must be installed on a horizontal flat surface with the feet downwards. For safety reasons it is not allowed to install the device otherwise.

Application area / Functioning

This UVC-device ensures clear water for healthy fish. The water is conveyed by a pump through the UVC-device. There it flows past the UV-lamp and is exposed to UVC-radiation. This way the bacteria, germs and floating algae in the water are destroyed and the water becomes clear.

To achieve an optimal result the device should be operated 24 hours in the frost-free seasons.

Commissioning

Switch on the pump and wait until the device is filled with water. Check if all connections are well sealed. By plugging in the power cable the device you put the device into operation.

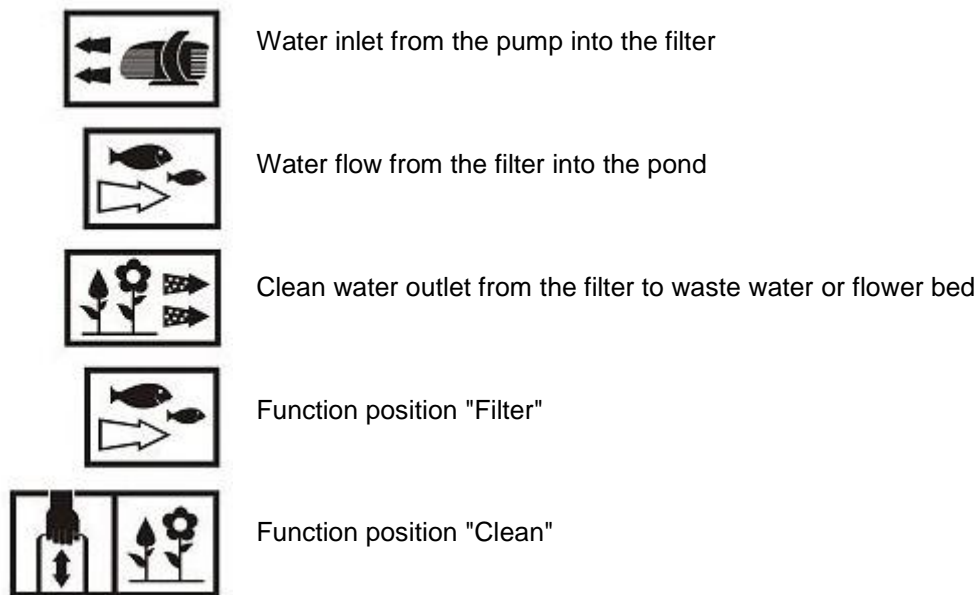
Technical data

Model	Watt	Volt	Liter/h	Input/Output
CPF-180	11	230V/50Hz	6 000	38/38/40mm
CPF-250	11	230V/50Hz	11 000	38/38/50mm
CPF-15000	18	230/50Hz	30 000	38/38/73mm

Safety

- This device dangerous radiation. Direct contact to skin and eyes may be harmful and must be avoided.
- If the pond filter is damaged it must not be operated.
- When no water is conveyed the device must be switched off.
- By frosty weather the device must be removed and kept dry in a place free of frost.

Description



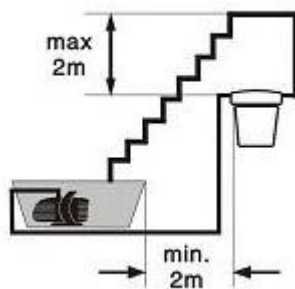
The Wiltec pressure filter is an ideal filter system for your garden pond. The filter has more advantages

- ◇ high cleaning capacity
- ◇ combine mechanical and biological (Model dependent) filtering
- ◇ performant filter material
- ◇ Built-in UVC-unit and dirt indicator
- ◇ remains waterproof also by high pressure
- ◇ water delivery 3 m height (dependent on pump output which is connected)
- ◇ easy installation and maintenance of the filter

Function of the Wiltec Pond filters

The Wiltec pond filter purifies the water in 3 phases

1. The first stage is mechanic. The visible particles of dirt, from coarse to fine are removed by means of a 3-layer filter foam
2. The second stage is biologic. With the help of the so-called bio balls (model dependent) the settling of bio-organisms is stimulated. These bio-organisms remove the organic components from the pond water. (Dependent on model)
3. The third stage comprises a UVC-water treatment. The UV-light destroys swimming algae and germs. The result is healthy water.

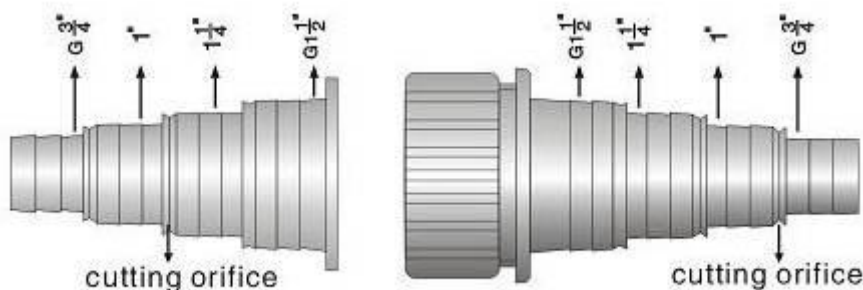


Commissioning

The pressure filter should be placed at least at a 2-meter distance from the pond edge. The water outlet back to pond should be placed max. 2 m over the filter cover (0,2 bar Water pressure!).

The pump must be started first. The UVC-Lamp must not be operated as long as no water flows through it. Do not use the UVC-lamp if the lamp or the connections shows damage signs. Do not use the UVC-filter, if there are people in the water. The built-in temperature sensor of the UV-Filter stops the UVC-Lamp. After the cooling, it is automatically started.

The Wiltec filter is delivered with all the necessary filter mats. Rinse the filter carefully before using. The bio balls (dependent on model) are placed at the bottom in the filter, above comes the grating with the protective tube for the UVC unit. Put the filter foam layers on it, arranged from fine to coarse. Position the cover lid on and close the filter with the supplied cramping bracket. If properly installed the filter is waterproof up to a 0,5 bar working pressure. The power supply has to be equipped with an earth leakage circuit breaker that does not exceed 30 mA.



cutting orifice = Schneidkerben
Install the stepped hose tails:

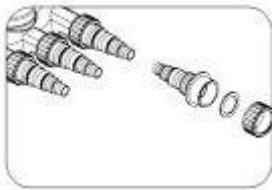
Place the coupling rings around the black hose tails, insert the flat gaskets in the coupling ring and screw it on the water inlet and outflow connection. Screw the hose tails with the flat gaskets on the device.

Connection to the water inlet

The pump is connected to the hose tail whose arrow is directed towards the filter. Use a hose diameter which is exactly the same as the diameter of the pump outlet. Saw off the diameter-hose steps that you do not need.

Connection to the water outlet:

The hose tail with the arrow showing away from filter is the outflow towards the pond. Connect a suitable hose to the large diameter step of the hose tail and saw off the other diameter- hose steps. Use hose clamps prevent the loosening of the hoses.



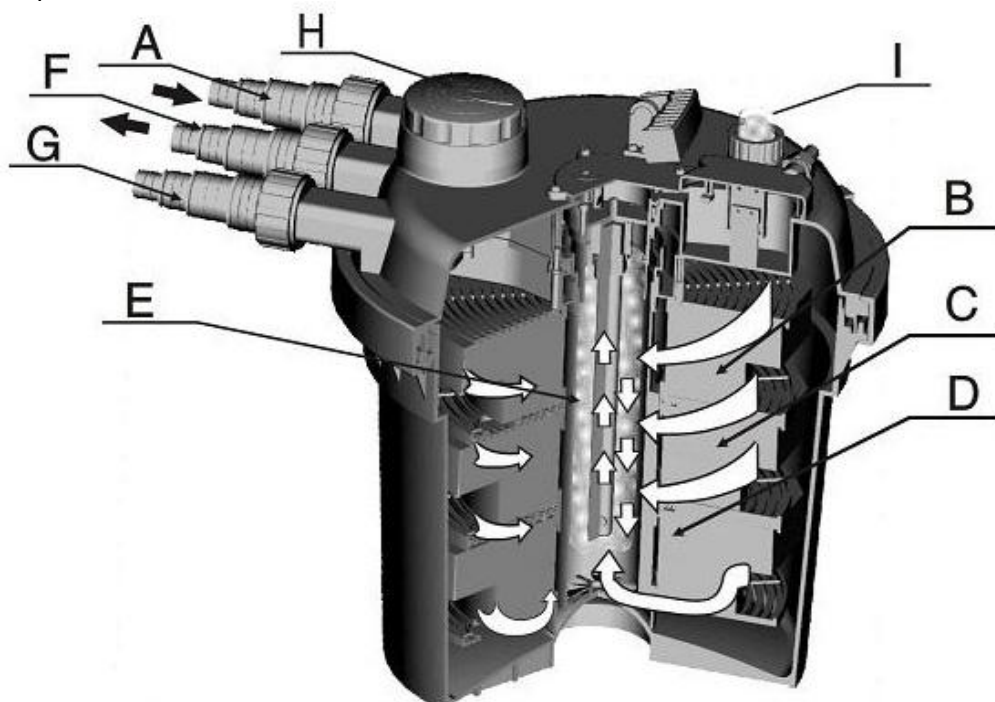
Connection to the cleaning outlet:

To install a permanent drain hose to the cleaning connection (Clean), you have to unscrew/remove the stepped tail to the cleaning connection (Clean), install the third stepped hose tail and connect a suitable hose. In the filter operation the cleaning connection or a connected drain hose must be always closed and sealed with a hose tail (closure cap) and gasket seal, as safety, in case the function switch is accidentally set on „Clean“.

Attention! Do not operate the device without water flow or pump filter!

Operating principle of the pressure filter.

The pressure filter with the integrated UV lamp is a sealed filter system for biological and mechanical cleaning of pond water.



- A: Water inlet
The pump is connected to the water inlet via a pressure hose.
- B: Strudel-System
The water permeates through the bio -filter materials due to the centrifugal and the gravitational forces.
- C: Mechanical Filter
Dirt particles are retained on the surface of the sponge filter before the water flows towards the inner of the Filter.
- D: Biological cleaning
Micro organisms settle on the pores of the filter sponge. The blue and the yellow filter sponge differ in size and density. This generates zones/areas through which the water flows at different speeds. In the zones/areas with a high flow speed (blue filter) mainly micro organisms settle that convert ammonium to nitrate. In the areas in which the water flows even faster (yellow filter), mainly anaerobic micro organisms accumulate themselves that reduce the nitrate to nitrogen.
- E: Pre-cleaning of the pond water.
When the water flows out, it is shortly exposed to UV radiation of the UV lamp. As a result, germs, bacteria, algae are destroyed. The water circulates when flowing through the filter from inside outwards.
- F: Water discharge with flow display
The cleaned water flows back into the pond.
- G: Hose tails for rinsing water when on cleaning.
- H: The function-switch changes between "filtration" und "clean filter"
- I: Flow indicator
The filter system has to remain switched on for 24 hours a day.
The UV-lamp should be changed after 8.000 operating hours so that the device can work effectively and efficiently. The filter system must be cleaned regularly.

Connecting the pump:

On the filter cover/lid there are three connections equipped with hose tails. The pump is connected to the first hose tail. Use a hose diameter that is the same with the diameter of the pump outlet. Saw off the diameter-hose steps that you do not need.

The hose tail in the middle of the filter cover/lid is the outflow to the pump. Connect to the large diameter of the tail a suitable hose and cut away the rest of the tail diameter. To avoid the loosening of the hoses please use hose clamps.

Never use the filter with a built-in UVC-unit with a water pressure higher than 0,2 bar! The height difference between the filter lid and the pressure-free outflow point of the supply line can amount to max. 2 meter. The pressure of the water pumped to the filter cannot exceed 0,5 bar. Use the filter only with hoses that can withstand at least a pressure of 0,2 bar, the max. pressure of the pump.

Make sure that outflow /discharge in the pond is positioned on a clean place. If the outflow is blocked a higher pressure may result. Higher pressure can lead to leaking spots in the filter and therefore to a complete emptying of the pump.

When the filter is used in „filter-modes“, the user should be careful and make sure that all seals are properly installed in order to avoid the emptying of the pond. The sealing cap functions simultaneously as safety measure in „Clean“-mode. Make sure that filter always operates in the „filter-mode“ as long as the pump is running. The filter should be set on „Clean“, if the filter sponges are cleaned. Before you start the filter, check and make sure that all hoses and seals are correctly fastened. Filter only water and no other fluids. By frost the filter has to be removed. Do not expose the filter to the direct sun light.

After the filter has been placed on the right place and the pump has been connected the integrated UV-unit can be switched on.

The UV-unit:

The Wiltec Filter is delivered with all the equipment you need and an integrated UV-unit. The UV-PL lamps have ca. 7000 working hours that correspond to a season period of use from March till November. The UV-lamps can be replaced by loosening the screws from the spherical upper part of the cover lid.

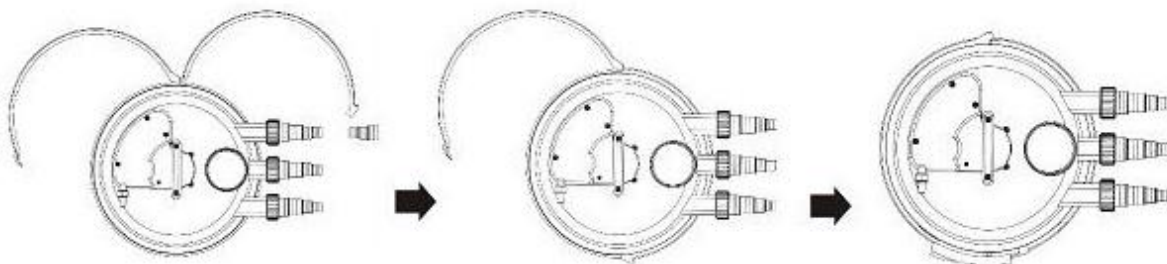
It is recommended to change the UV-lamp with a new one at the beginning of the season. The UV-lamp clears as the green water and destroys germs. The Wiltec filters have a separate chamber, through which UVC-rays are not exposed to contact with the filter media. Because of this the micro organisms in the filter material are not damaged.

Maintenance / Cleaning

The maintenance and the cleaning of filter is uncomplicated. As long as the flow indicator (drawing 9) shows green, the flow-through of the filter is good. The red colouring of the flow indicator signals that the filter material is blocked, which means that the filter capacity drops. If you connect now the pump connection to the hose tail outlet and position the setting knob (drawing 8) on "clean", most of the dirt will be conveyed and washed in the opposite direction over the normal pump connection out of the filter. If after this, after inverting the pump connection the indicator continues to show red, the filter materials must be rinsed by hand with cleaned water. (Hold the filter under a running water tap and rinse it.) In case the water supply to the filter was interrupted for four hours or more, first you must rinse the filter material, before the filtration is resumed. For cleaning turn the cap at the cleaning connection (Clean) respectively at the connected outflow hose. Set the filter on „Clean“. The most of the dirt is discharged in the opposite direction out of the filter. Backwash the filter until clear water comes out of the cleaning connection. In case after this the flow indicator still requires (indicates) cleaning, the filter materials must be rinsed by hand with cleaned water. If under any circumstances the water supply to the filter is interrupted for four hours or longer the filter material has to be cleaned before the filtration is resumed. In this way the user avoids that micro organisms destroyed due to oxygen deficiency are evacuated into the pump. After opening the filter housing and cleaning of the filter materials pay attention by assembly that the o-rings (seals) are correctly placed. **The filter materials as well as the lamp should be replaced 1 x year to ensure a problem-free operation of the filter.**

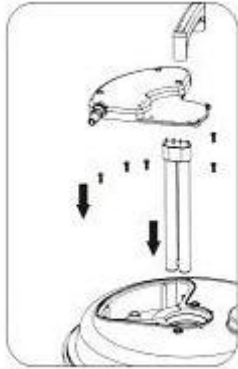
When the filter is used in „filter-modes“, the user should be careful and make sure that all seals are properly installed in order to avoid the emptying of the pond. The sealing cap functions simultaneously as safety measure in „Clean“-mode. Make sure that filter always operates in the „filter-mode“ as long as the pump is running. The filter should be set on „Clean“, if the filter sponges are cleaned. Before you start the filter, check and make sure that all hoses and seals are correctly fastened. Filter only water and no other fluids. By frost the filter has to be removed. Do not expose the filter to the direct sun light.

After service work that requires the removal of the filter lid, please pay attention when placing back the lid that the seal rings are correctly positioned! Attach the clamping ring around the lid, press on the lid and close the clamping ring.



Changing the light tube

If the algae proliferate, it is necessary to check the correct functioning of the UV-C lamp. You recognise on the UV-indicator if the lamp lights at all. Change it every season.



Before changing the UV-Lamp and disconnect the pump. Release the 8 screws of the UV-unit from the filter lid. Carefully remove the UV-lamp. After the UV-unit has been cooled down and dried up grab the base of the light tube (not the glass!) with a soft cloth and pull it cautiously out of its socket. Grab the base of the new light tube with a soft cloth and delicately insert it in the socket. Now the quartz glass inside which the light bulb is placed must be cleaned. For this the lime has to be dissolved under heating with the appropriate agents (coffee machine or kettle descaler). After rinsing all parts are reassembled in reverse order. The pump and the device are connected again to the power supply. (Filter materials, light tubes, quartz sleeves, seals) are usually by **WilTec GmbH** www.wiltec.info in stock available.

CPF-15000

By this model the four screws on the cover lid of the filter have to be loosen in order to remove/replace the UV-unit.



WARNING:

- For all maintenance work the UVC has to be disconnected from the power supply!
- The filter can be put into operation only if the UVC is FULLY assembled!
- Never tinker with the running UVC lamp!
- The UVC must NOT be carried by the cable!
- Always place the UVC outside the pond (not in the water)!
- Remove the UVC by frosty weather!

Warranty information

The warranty of the filter amounts to 24 months starting with the date of purchase (proof of purchase). The wearing parts (light tubes, quartz sleeves, seals) are not covered by the warranty. Damage that result from non-compliance with the operation instructions, transportation, incorrect positioning, carelessness or incorrect use are not covered by warranty. For consequential damages resulting from the use of this device, no liability is assumed.

Disposal regulations

EU guidelines regarding the disposal of scrap electric appliances (WEEE, 2002/96/EC) were implemented in the law related to electrical and electronic equipment and appliances.

All Wiltec electric devices that fall under the WEEE regulations are labelled with the crossed-out wheeled waste bin logo. This logo indicates that this electric equipment must not be disposed with the domestic waste.

The company Wiltec Technik GmbH has been registered in the German registry EAR under the WEEE-registration number **DE45283704**.

Disposal of used electrical and electronic appliances (intended for use in the countries of the European Union and other European countries with a separate collection system for these appliances).

The logo on the article or on its packaging points out that this article must not be treated as normal household waste but must be disposed to a recycling collection point for electronic and electrical waste equipment. By contributing to the correct disposal of this article you protect the environment and the health of your fellow men. Environment and health are threatened by inappropriate disposal.



Materials' recycling helps reduce the consumption of raw materials.

Additional information on recycling this article can be provided by your local community, municipal waste disposal facilities or the store where you purchased the article.

Address:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Important notice:

The reprint or reproduction, even of excerpts, and any commercial use, even in part of this instructions manual require the written permission of Wiltec Wildanger Technik GmbH.

EC-Declaration of Conformity

(According to the guidelines 2006/95/EC (LVD))

Producer / person responsible	WilTec Wildanger Technik GmbH Koenigsbenden 12 52249 Eschweiler, Deutschland
Ensures that the product:	UVc-Lamp
Type:	CPF- 180, CPF-250, CPF-15000

, when properly used, the above mentioned model fulfils the basic requirements and the guidelines complying with the

2006/95/EC (LVD)

When evaluating the product according to the EU demands, the following standards were applied:

EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 60335-2-41:2003+A1
EN 62233:2008

If the product is changed this declaration loses its validity.

Eschweiler, 04.01.2010



Bernd Wildanger
Manager

Notice d'utilisation

Filtre à pression Wiltec

6.000 / UVC 11 W (CPF-180)

11.000 / UVC 11 W (CPF-250)

30.000 / UVC 18 W (CPF-15000)

ARTICLES 50123, 50105, 50121



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

Sous réserves de modifications techniques!

A cause d'un développement continu, les illustrations, fonctions et données techniques peuvent varier légèrement.

Actualisation de la documentation

Si vous avez des propositions à nous faire concernant une amélioration des produits ou si vous avez constaté des irrégularités, ne manquez pas de nous contacter.

Introduction

Merci d'avoir choisi ce produit de qualité. Afin de minimiser le risque de blessure par électrocution ou par le feu, nous vous prions de prendre toujours quelques mesures de sécurité de base, quand vous vous servez de l'appareil. Nous vous prions de lire attentivement cette notice et de vous assurer que vous l'avez bien comprise.

Utilisez toujours une prise reliée à la terre pour le branchement avec la tension de réseau correcte. Vous trouverez la tension correspondante sur la plaque d'identification. Si vous avez des doutes concernant le branchement et la liaison à la terre, demandez à du personnel qualifié de le vérifier. N'utilisez jamais un câble défectueux. N'ouvrez jamais cet appareil dans un endroit humide ou mouillé, ou si vous-mêmes êtes mouillés, et protégez-le d'une exposition directe aux soleil. Veillez à une aération environnante suffisante et évitez les embouteillages de chaleur. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer et n'employez à cet effet qu'un chiffon humide. Evitez l'emploi de produits détergents, et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la partie électrique de l'appareil.

L'intérieur du moteur de l'appareil ne comprend aucune partie qui puisse être entretenue par l'utilisateur. Laissez faire l'entretien, l'équilibrage et les réparations éventuelles à du personnel qualifié ou bien la garantie de 2 ans expire immédiatement! Conservez bien cette notice.

Contenu de la livraison

- 1x Filtre à pression avec unité UVC intégrée
- 2x embouts de tuyaux (jusqu'à 1½ pouce) transparent
- 1x embout de tuyau (jusqu'à 1½ pouce) noir
- 1x embout de tuyau (jusqu'à 1½ pouce) avec filetage, en noir
- 4x raccords (1½ Zoll)
- 1x bouchon d'étanchéité en verre
- 4x joints en forme d'anneaux
- 1x notice d'utilisation

Le contenu de la livraison peut varier légèrement selon les modèles
Matériaux filtre (selon le modèle boules biologiques ou tapis filtre)

1. **Avis de sécurité:**

ATTENTION:



L'emploi de cet appareil n'est seulement autorisé qu' avec un disjoncteur différentiel (GFCI) avec un courant nominal de jusqu'à 30mA (selon VDE 0100 Partie 702 et 738) pour des eaux stagnantes, des bassins de jardin ou dans leur environnement.

L'appareil ne convient pas à une utilisation dans des piscines ou plongettes quelconques ou dans d'autres eaux, dans lesquelles des personnes ou des animaux pourraient se trouver lors de la mise en marche.

Cet appareil n'est pas fait pour être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées (enfants inclus) ou par celles manquant d'expérience à moins qu'une personne responsable ne les surveille ou qu'elles reçoivent d'elle des instructions pour savoir comment se servir de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés de façon à être sûr qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.



ATTENTION:

- Faites un contrôle visuel de l'appareil avant chaque emploi. N'utilisez pas l'appareil si les équipements de sécurité sont endommagés ou usés. N'oubliez jamais de respecter les mesures de sécurité.
- N'utilisez l'appareil que dans le but mentionné dans cette notice.
- Vous, en tant qu'utilisateur, êtes responsables de la sécurité dans le domaine du travail.
- Si le câble ou la prise devaient être endommagés, ne les réparez pas, mais échangez-les contre des neufs et faites faire le travail de remplacement par du personnel qualifié.
- La tension de 230 volt courant alternatif mentionnée sur la plaque d'identification de l'appareil doit correspondre à la tension existante du réseau.
- Ne soulevez, transportez ou fixez jamais l'appareil par son câble.
- Assurez-vous que les raccords électriques ne soient pas placés dans un endroit sujet à des inondations, donc de ce qu'ils soient protégés de l'humidité.
- Débranchez l'appareil avant tout travail d'entretien.
- Vous, en tant qu'utilisateur, êtes responsables des prescriptions concernant l'installation et la sécurité relatives à l'endroit où vous mettez l'appareil en marche. (Demandez éventuellement à un électricien).
- En cas de panne de l'appareil, les travaux de réparation ne doivent être effectués que par un électricien qualifié ou par le service après-ventes WilTec.
- L'appareil ne doit jamais marcher à sec ou fonctionner avec aspiration totalement bouchée. Pour tout dommage qui proviendrait d'une marche à sec de l'appareil, la garantie du fabricant ne peut plus être appliquée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour le fonctionnement dans des piscines.
- L'appareil n'est pas fait pour être utilisé dans le domaine de l'eau alimentaire.
- L'appareil ne doit être installé qu'à l'extérieur de l'eau.
- L'appareil ne doit être installé qu'à une distance d'au moins 2 m du bassin.
- Veuillez vous assurer que l'appareil ne peut en aucun cas tomber dans l'eau.
- N'exposez pas l'appareil directement aux rayons du soleil.
- L'appareil doit être fixé par des vis sur une surface horizontale convenant..
- Les embouts de tuyaux universels sont à raccourcir au besoin.
- Installez les tuyaux et les colliers de serrage.
- Bien que les rayons ultra violets soient les moins énergétiques donc les moins puissants des radiations ionisantes, ils peuvent cependant être dangereux pour l'homme ou autre organismes vivants. Même une radiation UV avec une plus grande longueur d'ondes peut détruire les liaisons chimiques de molécules organiques. C'est pourquoi il faut être prudent quand on l'utilise.
- N'utilisez le tube que si l'appareil est en parfait état et le boîtier non cassé.



ATTENTION:

ATTENTION:

Lisez toutes les mesures de sécurité. Toute négligence ou tout non respect des mesures de sécurité peut causer des risques d'électrocution, d'incendie ou d'autres blessures graves. Veuillez bien conserver toute la description de ces mesures de sécurité pour l'avenir.

La température max. de l'eau ne doit pas dépasser les 35 ° en fonctionnement continu. N'utilisez avec cet appareil ni liquides explosifs, gazeux, ou inflammables ou liquides comme carburants, liquides de nettoyage ou autres produits chimiques!

Raccord électrique

- Le branchement électrique se fait à une prise de courant avec terres usuelles 230 Volt ~ 50 Hz. Protection par un fusible de 10 ampères.
- L'appareil est mis en marche ou arrêté par le bouton interrupteur ON/OFF. Le voyant de contrôle à l'intérieur de l'interrupteur s'allume quand le moteur marche.



ATTENTION:

37. Le filtre UV doit être placé de façon telle que l'eau ne puisse l'atteindre. La distance le séparant du bord du bassin doit être de 2 m au moins. Ne pas faire marcher la lampe sous ou dans l'eau.
38. Ne pas coupez le courant avant d'arrêter la circulation de l'eau.
39. Placez le filtre UVC sur une surface droite et stable, puisque le tube du filtre est en verre quartz et se brise facilement. Ne branchez pas l'appareil avant d'avoir installé complètement toutes les parties de l'appareil.
40. Si le tube ou une partie supérieure du filtre UVC devait être endommagé, n'utilisez alors en aucun cas l'appareil.
41. Le filtre UVC ne doit pas être utilisé si des personnes se trouvent dans l'eau.
42. Veuillez vous assurer que la tension électrique et la fréquence que vous utilisez correspondent à celles mentionnées sur le filtre.
43. Les règles d'installation correspondant au pays respectif dans lequel l'appareil est employé doivent être respectées.
44. Ne tirez pas sur le câble et ne le mettez pas en contact avec la chaleur, les produits gras ou des objets pointus.
45. Veuillez vous assurer que la partie supérieure ne soit soumise qu'à une pression max. de 0,3 bar.
46. Si on annonce du gel, veuillez retirer le filtre UV et ne plus l'employer.
47. Ne soumettez pas le filtre aux rayons directs du soleil au cours de l'installation.
48. La saleté influence de façon négative l'efficacité du verre à quartz, c'est pourquoi nous vous recommandons de le nettoyer régulièrement.
49. Afin d'assurer un fonctionnement effectif de l'appareil, le tube quartz UV devra être échangé toutes les 8000 heures d'utilisation.
50. Si la partie supérieure est bloquée par le sable, le tube quartz peut être facilement endommagé. Veuillez donc placer l'éponge filtre à l'entrée de la pompe à eau.
51. La lumière UV est dangereuse pour les yeux et pour la peau. Ne regardez donc pas directement la lumière et n'exposez pas votre peau à cette lumière.
52. Si vous installez, entretenez ou réparez l'appareil, débranchez la lampe et la pompe.
53. L'appareil doit être installé à l'horizontal, les pieds vers le bas. Pour des raisons de sécurité, il n'est pas permis d'installer l'appareil d'une autre façon ou dans une autre position.

Domaines d'utilisation/Fonctionnement

Cet appareil UVC permet d'obtenir des poissons sains et une eau propre et claire. L'eau est pompée par une pompe à l'intérieur de l'appareil, elle passe alors devant une lampe UV et est soumise à une radiation qui détruit tous les microbes, germes ou algues se trouvant dans l'eau. Celle-ci devient claire.

Pour obtenir un résultat optimal, l'appareil doit resté en mode de fonctionnement 24 heures sur 24 pendant la période où il n'est pas exposé au gel.

Mise en service

Mettre la pompe en marche et attendre que l'appareil se soit rempli d'eau. Contrôlez les joints et veillez à leur étanchéité. Branchez l'appareil qui se met alors en marche.


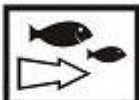

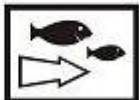

Données techniques

Modèle	Watt	Volt	Litres/h	Entrée/Sortie
CPF-180	11	230V/50Hz	6 000	38/38/40mm
CPF-250	11	230V/50Hz	11 000	38/38/50mm
CPF-15000	18	230/50Hz	30 000	38/38/73mm

Sécurité

- Cet appareil produit une radiation dangereuse. Évitez tout contact avec la peau et avec les yeux. Si l'appareil est endommagé, il ne doit pas être utilisé.
- Si l'eau ne circule pas, l'appareil doit être débranché.
- En cas de gel, désinstallez l'appareil et rangez-le dans un endroit sec et à une température supérieure à 0°.

Description

- 
 Entrée de l'eau de la pompe dans le filtre
- 
 Sortie de l'eau du filtre dans le bassin
- 
 Sortie de nettoyage depuis le filtre à la canalisation ou au jardin.
- 
 Fonction "Filtration"
- 
 Fonction „Nettoyage"

Les filtres à pression WilTec sont un système de filtration idéal et pas du tout compliqué pour votre bassin de jardin. Les filtres présentent les avantages suivants par rapport aux systèmes de filtration courants.

- ◇ Grande puissance de filtration
- ◇ Filtration combinée mécanique et biologique (selon les modèles)
- ◇ Matériaux filtre effectifs
- ◇ Unité UVC intégrée et indicateur de degré de saleté
- ◇ Il reste étanche même à une haute pression
- ◇ Refoulement de l'eau jusqu'à une hauteur de 3 m (selon la puissance de la pompe raccordée)
- ◇ Installation et entretien du filtre facile

Fonctions du filtre à pression WilTec

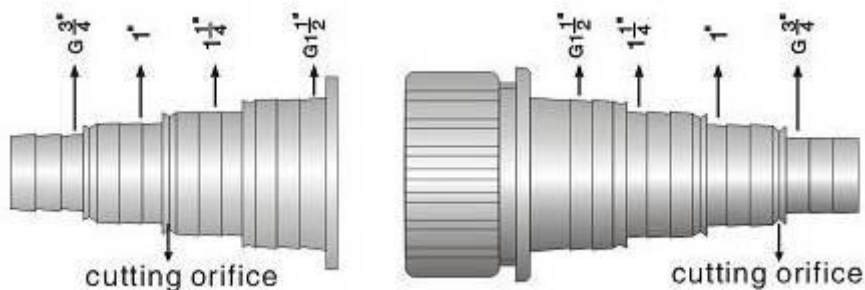
Le filtre à pression WilTec nettoie l'eau en 3 phases:

1. La première phase est mécanique. Les particules de saleté visibles sont éliminées grâce à 3 couches d'éponge filtre de grossier à fin.
2. La deuxième phase est biologique. A l'aide de ce qu'on appelle des boules biologiques une colonisation de bioorganismes est stimulée. Ces micro-organismes éliminent les particules organiques de l'eau du bassin.
3. La troisième phase est un traitement UV C de l'eau. La lumière ultra-violette tue les algues et les germes. Résultat: une eau propre.

Mise en service

Le filtre à pression doit être installé à une distance d'au moins 2 m du bord du bassin. La sortie de l'eau revenant au bassin doit être placée au max. à 2 m au-dessus du couvercle du filtre (0,2 bar de pression d'eau!). Mettre d'abord la pompe en marche. La lampe UV ne doit être mise en marche que quand l'eau circule. N'utilisez pas l'appareil si la lampe est défectueuse ou si le raccord électrique s'avère défectueux. N'utilisez pas l'appareil si des personnes se trouvent dans l'eau. Le capteur de température dans le filtre UVC arrête la lampe automatiquement en cas de surchauffe. Après un temps de refroidissement, elle se remet en marche automatiquement.

Les filtres à pression WilTec sont livrés complets avec les tapis filtre nécessaires. Nettoyez-les bien avant de les employer pour la première fois. Les boules biologiques (selon le modèle) sont placées en bas du filtre, au-dessus on met la grille avec le tube de protection pour l'unité UVC. Encore au-dessus placez alors les plaques de mousse filtre en commençant par les plus fines et en terminant par les plus grossières. Mettez alors le couvercle et fermez avec l'étrier livré avec. Si le montage est bien fait le filtre reste étanche jusqu'à une pression de service de 0,5 bar. L'alimentation électrique doit être équipée d'un disjoncteur différentiel ne dépassant pas 30 mA.



cutting orifice = Encoche de coupe pour raccourcir les embouts

Installation des becs à cran/capuchon:

Poussez l'écrou raccord par-dessus le bec à cran noir, mettez un joint plat dans l'écrou et vissez-le sur les raccords d'entrée et de sortie de l'eau. Mettez le capuchon avec un joint à l'intérieur sur le raccord „Clean“.

Raccorder l'arrivée d'eau:

La pompe est raccordée au filtre sur le bec avec la flèche allant en direction du filtre. Prenez un diamètre de tuyau, qui soit le même que le diamètre de la sortie de la pompe. Sciez les crans de diamètre du bec dont vous n'avez pas besoin.

Raccordez la sortie de l'eau:

Le bec à cran avec la flèche allant dans le sens qui s'éloigne du filtre est la sortie de l'eau. Raccordez un tuyau convenant sur le cran du bec ayant le plus grand diamètre et sciez les diamètres dont vous n'avez pas besoin. Afin que les tuyaux ne se détachent pas, utilisez des colliers de serrage.



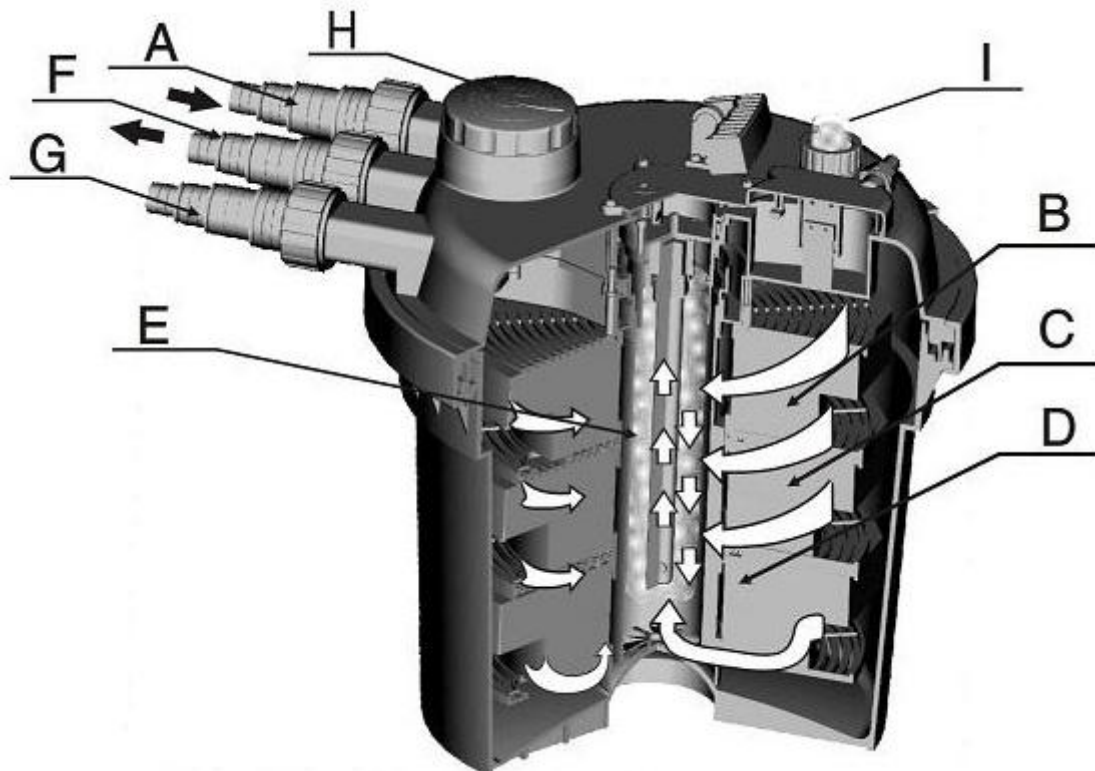
Raccordement pour un nettoyage:

Si vous voulez monter un tuyau de sortie au raccord de nettoyage (CLEAN) qui reste continuellement, dévissez le capuchon du raccord (CLEAN), montez alors le troisième bec à cran et un tuyau convenant. Pendant le fonctionnement du filtre le raccord de nettoyage (ou le tuyau de sortie monté dessus) doit toujours être fermé avec un bouchon ou capuchon possédant un joint plat pour son étanchéité pour sécurité, au cas où la fonction soit mise sur „Clean“ involontairement.

Attention! Ne mettez jamais l'appareil en marche sans que l'eau ne coule à travers et sans filtre pompe!

Fonctionnement du filtre pression

Le filtre pression avec UV C intégré est un système filtre étanche pour un nettoyage biologique et mécanique de l'eau des bassins.



- A: Entrée de l'eau
Raccordez la pompe avec l'entrée de l'eau par un tuyau à pression.
- B: Système de remous
L'eau pénètre les matériaux filtre biologiques par la force centrifuge ou force de pesanteur.
- C: Filtre mécanique
Les particules sales sont retenues à la surface des éponges filtre avant que l'eau ne coule vers l'intérieur du filtre.
- D: Nettoyage biologique
Des micro-organismes s'implantent sur les pores des éponges filtre. Les éponges filtre bleues et jaunes sont de grandeur et de densité différente, ce qui crée des zones où l'eau coule avec une rapidité différente. Dans les zones à haute vitesse de flux d'eau, on trouve surtout des microorganismes, qui transforment l'ammonium en nitrate, dans les autres ce sont surtout des microorganismes anaérobiques, qui réduisent le nitrate en azote.
- E: Pré-nettoyage de l'eau de bassin
Quand l'eau sort du filtre, elle est exposée brièvement aux rayons de la lampe UV. Les germes, algues ou microbes sont alors détruits. L'eau circule en passant par le filtre de l'extérieur vers l'intérieur..
- F: Sortie de l'eau avec indication du flux
L'eau filtrée sort et repasse dans le bassin.
- G: Embout pour sortie de l'eau de nettoyage pendant l'entretien
- H: Interrupteur de fonction pour changer de la fonction „filtration“ à la fonction „Entretien du filtre,“
- I: Indicateur de flux
Le système filtre doit rester en marche 24 h sur 24.
La lampe UVC devrait être échangée toutes les 8000 heures de service, afin d'obtenir une effectivité optimale. Le système filtre doit être nettoyé régulièrement.

Comment raccorder la pompe:

Sur le couvercle du filtre se trouvent 3 raccords, munis d'un embout pour tuyau. Sur le premier embout on raccorde la pompe. Employez un diamètre de tuyau qui soit le même que le diamètre de la sortie de la pompe. Sciez alors les diamètres de l'embout qui ne sont pas nécessaires. L'embout de tuyau qui se trouve au milieu est la sortie vers le bassin. Mettez sur le plus grand diamètre de l'embout un tuyau correspondant et sciez les diamètres non nécessaires. Afin d'éviter que les tuyaux ne se lâchent, utilisez des colliers de serrage.

N'utilisez jamais le filtre avec unité UVC intégrée avec une pression d'eau supérieure à 0,2 bar! La différence de hauteur entre le couvercle du filtre et le point d'écoulement sans pression de l'eau ne doit pas dépasser 2 m au max. La pompe ne doit pas dépasser une pression de 0,5 bar. N'utilisez le filtre qu'avec des tuyaux supportant une pression d'au moins 0,2 bar de la pompe.

Veillez à ce que l'écoulement dans le bassin soit placé à un endroit propre. Si l'écoulement est bloqué cela peut amener à une augmentation de la pression. Cela mène alors à une non étanchéité du filtre pouvant amener elle encore à un vidage complet du bassin. Quand le filtre est utilisé en mode filtration, veillez bien à ce que tous les joints soient bien montés, pour éviter un vidage du bassin. Le bouchon d'étanchéité fonctionne comme mesure de sécurité au mode „entretien“. Veillez toujours à ce que le filtre soit en mode „filtration“ tant que la pompe fonctionne. Le filtre ne doit être mis sur „clean“ ou „entretien“ que quand les éponges filtres sont nettoyées. Avant de mettre le filtre en marche, vérifiez que tous les tuyaux et joints soient placés correctement. Ne filtrez jamais avec d'autres liquides que de l'eau. En cas de gel rentrez le filtre. Ne l'exposez pas aux rayons directs du soleil.

Après avoir placé le filtre à la bonne position et raccordé la pompe, l'unité UVC peut être branchée.

L'unité UVC:

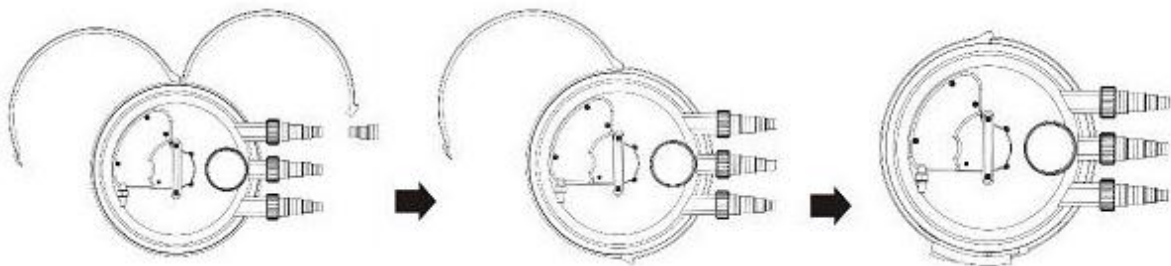
Les filtres à pression WilTec sont livrés complets avec une unité UV C intégrée. Les lampes UVC-PL ont une durée de vie de 7000 heures actives, cela correspond à un emploi saisonnal de mars à novembre. Les lampes UVC peuvent être échangées facilement, en dévissant les vis de la partie ronde du couvercle.

Nous recommandons de remplacer la lampe UVC au début de chaque nouvelle année. La lampe rend l'eau verte claire et tue les germes et microbes. Les filtres à pression WilTec ont une chambre séparée qui fait que les matériaux filtre ne sont pas en contact avec les rayons UV pour que les microorganismes ne soient pas détruits.

Entretien/Nettoyage

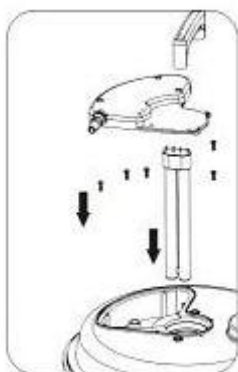
L'entretien du filtre est simple. Tant que l'indicateur de saletés est vert (Image 9), le flux de l'eau dans le filtre est bon. S'il est de couleur rouge, cela veut dire que les matériaux filtre sont bouchés, donc que la capacité de filtration va diminuer. Si vous raccordez la pompe au bec à cran de sortie et mettez la poignée de réglage sur „clean“ (Image 8), la majorité des saletés sera évacuée par le raccord normal de la pompe en direction opposée. Si après avoir rechangé le raccord de pompe, l'indicateur est toujours rouge, il vous faudra passer les matériaux filtre sous l'eau courante à la main. Si par des circonstances quelconques, l'arrivée de l'eau au filtre devait être interrompue pour une durée de 4 heures ou plus, il faudra nettoyer les matériaux filtre avant de recommencer la filtration. Pour le nettoyage, dévisser le capuchon du raccord „clean“ ou du tuyau de sortie raccordé. Tournez le bouton jusqu'au bout sur „clean“ On empêche ainsi que les micro-organismes tués par manque d'oxygène partent dans le bassin. Après ouverture du filtre et lavage des matériaux, veillez à bien replacer le joint torique. **Les matériaux filtre et les lampes doivent être remplacés 1 x par an afin d'obtenir une fonction optimale du filtre.**

En cas de travaux pendant lesquels on aurait besoin d'enlever le couvercle du filtre, veiller en le replaçant à ce que le joint soit bien placé! Mettre l'étrier sur le couvercle, appuyez et fermez bien!



Echange de la lampe

Si vous constatez un accroissement des algues, vérifiez que la lampe fonctionne bien. Vous reconnaîtrez si la lampe fonctionne à l'indicateur UV. Après chaque saison il est recommandé de la changer!



Avant de changer la lampe UV ou la pompe débranchez l'appareil. Dévissez l'unité UV avec précaution en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la. Après qu'elle soit refroidie et sèche, prenez avec un chiffon doux la base du tube lumineux, (pas le verre!!) et le retirer avec précaution de la douille. Prendre de même le nouveau tube avec un chiffon doux par sa base et le placer avec précaution dans la douille. Puis nettoyez le verre à quartz dans lequel se trouve le tube lumineux. (Image 8). Utilisez pour cela les moyens comme détartrant de cafetière électrique

ou de bouilloire pour enlever le calcaire en réchauffant le verre. Puis après l'avoir rincé remontez toutes les pièces dans le sens contraire. Rebranchez la pompe et l'appareil .
Les pièces d'usure telles que les matériaux filtre, les tubes luminescents, le verre quartz et les joints sont en général disponibles chez **WilTec GmbH** . Vous pouvez les commander à www.wiltec.info .

CPF-15000

Pour ce modèle, il suffit de desserrer 4 vis pour retirer l'unité UV



ATTENTION:

- Débranchez l'appareil pour tout entretien ou réparation!
- Ne mettez l'appareil en service que quand il est **complètement monté**.
- Ne pas bricoler l'appareil!
- Ne **pas** porter l'appareil par le câble.
- Placer l'appareil toujours en dehors du bassin (jamais dans l'eau)!
- Ne pas faire marcher en cas de gel!